



МІНІСТЕРСТВО ОБОРОНИ
УКРАЇНИ

ВІЙСЬКОВА ЧАСТИНА
А1349

Код 08174283

« 08 » 07 2025 р

№ 816/484/4/2503/м

76019, м. Івано-Франківськ
вул. Червонозброї. 119А

Благодійній організації

«Оселя для незламних воїнів»

Голові фонду

Гуцуляку Василю Михайловичу

76019, Івано-Франківська обл., Івано-Франківський р-н,

м. Івано-Франківськ, вул. Військових ветеранів, 10оф.7

тел. (096) 966-02-47

код ЄДРПОУ 45860017

Щодо підтримки будівництва реабілітаційного центру для жертв війни

Шановний пане Василю!

Військова частина А1349 висловлює свою підтримку ініціативі Благодійної організації «Оселя для незламних воїнів» щодо створення Міжнародного реабілітаційного центру для військовослужбовців та цивільних осіб, які постраждали внаслідок війни в Україні.

Ми усвідомлюємо важливість цього проєкту для забезпечення фізичної, психологічної та соціальної реабілітації наших захисників та постраждалих громадян, а також позитивного впливу на зміцнення обороноздатності та розвитку системи підтримки військових в Україні.

Військова частина А1349 висловлює готовність до співпраці в межах своєї компетенції та можливостей, а також надає інформаційну підтримку вашій ініціативі.

Бажаємо успіху у реалізації цього важливого для України та нашої громади проєкту.

З повагою,

Командир військової частини А1349
полковник



Юрій СОРОКА

Stamp:

MINISTRY OF DEFENCE OF UKRAINE

MILITARY UNIT A1349

Code 08174283

July 08, 2025

119A Chornovil Str., Ivano-Frankivsk City, 76005

**To the Charitable Organization «Home for
Unbreakable Warriors»**

To the Head of the Foundation

Hutsuliak, Vasyl Mykhailovych

10 Viiskovykh Veteraniv, office 7,

Ivano-Frankivsk City, Ivano-Frankivsk

District, Ivano-Frankivsk Region, 76019

tel: (096) 966-02-47

EDRPOU code 45860017

Regarding support for the construction of a rehabilitation centre for war victims

Dear Mr. Vasyl,

Military Unit A1349 expresses its support for the initiative of the charitable organisation "Home for Unbreakable Warriors" to create an international rehabilitation centre for military personnel and civilians who have suffered as a result of the war in Ukraine.

We recognise the importance of this project in ensuring the physical, psychological and social rehabilitation of our defenders and affected citizens, as well as its positive impact on strengthening defence capabilities and developing a system of support for the military in Ukraine.

Military Unit A1349 expresses its readiness to cooperate within its competence and capabilities, as well as to provide informational support for your initiative.

We wish you good luck in implementing this project, which is important for Ukraine and our community.

Best regards,

Commander of the Military Unit A3719
Colonel

/signed/

Yurii SOROKA

Official seal: Ministry of Defence of Ukraine, code 8174283, military unit A3719, "5".

I, the undersigned Andriy Kuznyetsov, of 48 Lepkyi Street, Ivano-Frankivsk, 76000 Ukraine, Phone Number +38 095 541 89 21, hereby certify that I have translated the attached document from Ukrainian into English and that, to the best of my knowledge and ability, the translation is complete and correct.

I further certify that I am competent in both Ukrainian and English to render and certify such translation.

Date: July 09, 2025

Translator's signature:



micro



УКРАЇНА

ІВАНО-ФРАНКІВСЬКА ОБЛАСНА ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКА ОБЛАСНА ВІЙСЬКОВА АДМІНІСТРАЦІЯ

вул. М. Грушевського, 21, м. Івано-Франківськ, 76015, тел. (0342) 55-22-91, факс 55-21-86
e-mail: oda@if.gov.ua Код ЄДРПОУ 20567921

№ _____

На № _____

від _____

**Благодійна організація
Благодійний фонд «Оселя
для незламних воїнів»**
вул. Військових
Ветеранів, 10, оф. 7,
м. Івано-Франківськ, 76019

На лист від 16.06.2025 №01/001 Івано-Франківська обласна державна (військова) адміністрація, в межах повноважень, повідомляє, що не заперечує проти реалізації проекту створення сучасного Міжнародного реабілітаційного центру в Івано-Франківську, з урахуванням вимог чинного законодавства України.

Разом з цим, зважаючи на актуальність порушеного питання та соціальну значущість проекту для ветеранів війни, цивільного населення, дітей війни та інших категорій громадян, Івано-Франківська обласна державна адміністрація висловлює готовність до співпраці, у межах, визначених чинним законодавством України.

**Перший заступник голови
облдержадміністрації**

Віталій ІЛЬЧИШИН

Ібрагімова 55-26-69



034281

Translation from Ukrainian into English

/National emblem of Ukraine/

UKRAINE

**IVANO-FRANKIVSK REGIONAL STATE ADMINISTRATION
IVANO-FRANKIVSK REGIONAL MILITARY ADMINISTRATION**

21 M. Hrushevskoho Str., Ivano-Frankivsk City, 76015, tel. (0342) 55-22-91, fax 55-21-86
e-mail: oda@if.gov.ua EDRPOU code 20567921

_____ № _____

For No. _____ dated _____

**Charitable Organization
Charitable Foundation "Home for
Unbreakable Warriors"**

10 Viiskovykh Veteraniv, office 7,
Ivano-Frankivsk City, 76019

In reply to the letter No. 01/001 dated June 16, 2025, Ivano-Frankivsk Regional State (Military) Administration, within its authority, informs that it has no objections to the implementation of the project to establish a modern International Rehabilitation Centre in Ivano-Frankivsk, subject to the requirements of the current legislation of Ukraine.

At the same time, given the relevance of the issue raised and the social significance of the project for war veterans, the civilian population, children of war and other categories of citizens, Ivano-Frankivsk Regional State Administration expresses its readiness to cooperate within the limits defined by the current legislation of Ukraine.

First Deputy Head of the Regional State Administration /signed/ Vitalii ILCHYSHYN

Ibrahimova 55-26-69

IVANO-FRANKIVSK REGIONAL STATE ADMINISTRATION

Our ref. No. 4141/7096/6-25/01-070 dated July 01, 2025

Bar-code

I, the undersigned Andriy Kuznyetsov, of 48 Lepkyi Street, Ivano-Frankivsk, 76000 Ukraine, Phone Number +38 095 541 89 21, hereby certify that I have translated the attached document from Ukrainian into English and that, to the best of my knowledge and ability, the translation is complete and correct.

I further certify that I am competent in both Ukrainian and English to render and certify such translation.

Date: July 08, 2025

Translator's signature: _____



micro



УКРАЇНА

ІВАНО-ФРАНКІВСЬКА МІСЬКА РАДА

ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ

вул. Грушевського, 21, м.Івано-Франківськ, 76608, тел. (0342) 55-65-15, факс (0342) 55-60-20

e-mail: mvk@mvk.if.ua код ЄДРПОУ 04054346

бул. Вітольова
всесвіт, 10
оф 7

№ _____

На № _____

від _____

24.06.2025 № 20/01-13/3565

Керівнику Благодійної організації
Благодійного фонду
«Оселя для незламних воїнів»
Василію ГУЦУЛЯКУ

Про створення
реабілітаційного центру .

У виконавчому комітеті Івано-Франківської міської ради розглянуто Вашу ініціативу щодо створення Міжнародного реабілітаційного центру для ветеранів війни та осіб постраждалих від війни, що потребують довготривалої та комплексної фізичної, психологічної та соціальної реабілітації, за результатами розгляду повідомляємо.

Зважаючи на актуальність на соціальну значимість Вашої ініціативи, висловлюємо свою підтримку та готовність до співпраці в рамках проекту створення Міжнародного реабілітаційного центру та подальшого обговорення всіх аспектів проекту.

Міський голова

Руслан МАРЦІНКІВ

Юрій Гапончук, 55-19-99

Виконавчий комітет ІФМР

ВІХ № 20/01-13/3565 від 24.06.2025

16.29.04



Translation from Ukrainian into English

/National emblem of Ukraine/

UKRAINE
IVANO-FRANKIVSK CITY COUNCIL
EXECUTIVE COMMITTEE

21 Hrushevskiy Str., Ivano-Frankivsk City, 76608, tel. (0342) 55-65-15, fax (0342) 55-60-20
e-mail: mvk@mvk.if.ua, EDRPOU code 04054346

_____ No _____

For No. _____ dated _____

June 24, 2025 No. 20/01-13/3565

To the Head of Charitable Organization
Charitable Foundation "Home for
Unbreakable Warriors"
Vasyl HUTSULIAK

Regarding the creation of a rehabilitation centre

The Executive Committee of Ivano-Frankivsk City Council has considered your initiative to create an International Rehabilitation Centre for war veterans and persons affected by war who require long-term and comprehensive physical, psychological and social rehabilitation. We hereby inform you of the results of our consideration.

Given the relevance and social significance of your initiative, we express our support and readiness to participate in the project to create an International Rehabilitation Centre and to further discuss all aspects of the project.

Mayor

/signed/

Ruslan MARTSINKIV

Yurii Haponchuk, 55-19-99

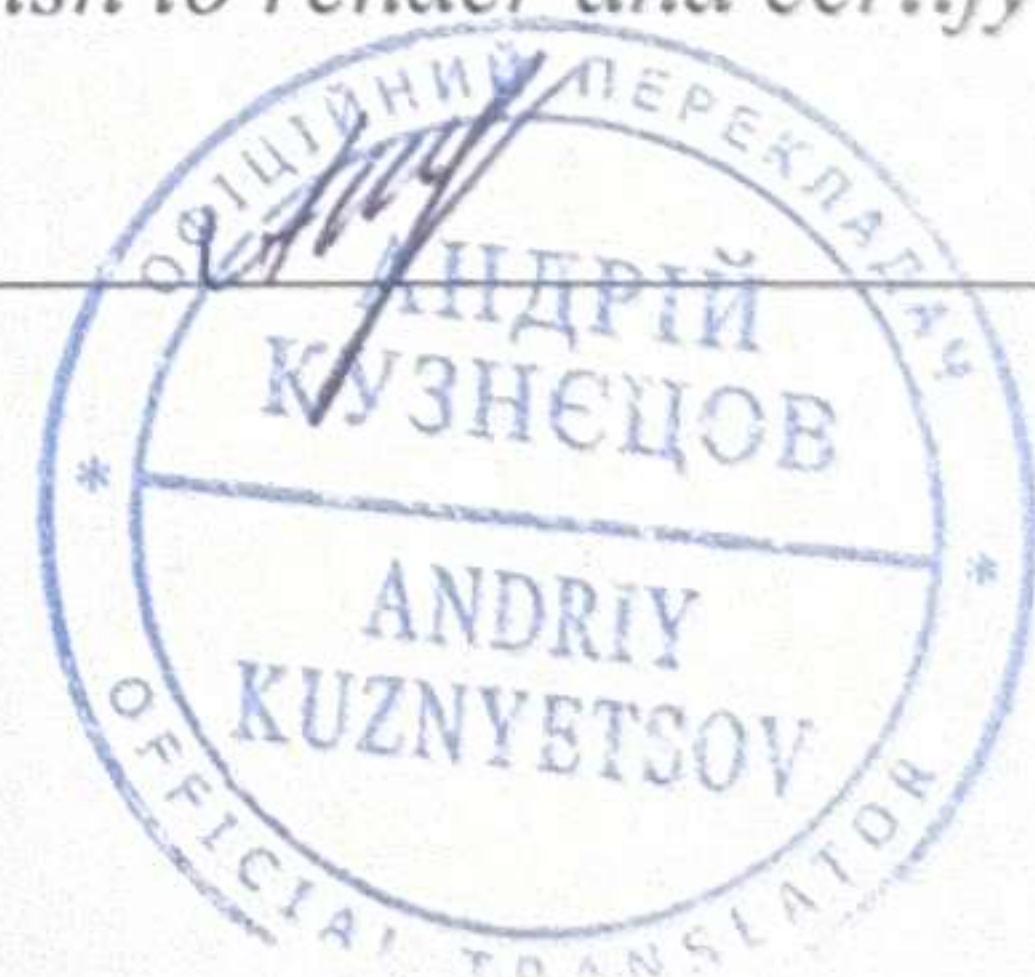
Executive Committee of Ivano-Frankivsk City Council
Ref. No. 20/01-13/3565 dated June 24, 2025
Bar-code

I, the undersigned Andriy Kuznyetsov, of 48 Lepkyi Street, Ivano-Frankivsk, 76000 Ukraine, Phone Number +38 095 541 89 21, hereby certify that I have translated the attached document from Ukrainian into English and that, to the best of my knowledge and ability, the translation is complete and correct.

I further certify that I am competent in both Ukrainian and English to render and certify such translation.

Date: July 08, 2025

Translator's signature: _____



_____ *miro*



УКРАЇНА

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ

вулиця Галицька 2, місто Івано-Франківськ, 76018, тел.: (0342) 53-32-95, e-mail:
ifnmu@ifnmu.edu.ua
код ЄДРПОУ 02010758

19.06.2025 № 01/1621
на № _____ від _____

Керівнику
БО БФ «ОСЕЛЯ ДЛЯ
НЕЗЛАМНИХ ВОЇНІВ»
Василю ГУЦУЛЯКУ

Шановний п. Василю!

Згідно листа №01/003 від 16.06.2025 року, щодо підтримки ініціативи зі створення в Івано-Франківській області сучасного Міжнародного реабілітаційного центру, повідомляємо, Івано-Франківський національний медичний університет підтримує дану ініціативу. Даний проект є необхідний для реабілітації військових і беззаперечно потрібний. Він також може стати ще однією із ланок, як база для практичних навичок наших студентів різних медичних спеціальностей. Ми вважаємо що така взаємодія дозволить об'єднати зусилля громади, науки і практики для повернення до повноцінного життя тисяч захисників та постраждалих від війни українців.

Готові налагоджувати співпрацю у таких напрямках:

1. Організація клінічної бази для проходження практики та стажування студентів і слухачів;
2. Залучення викладачів та фахівців університету до формування мультидисциплінарних команд Центру;
3. Проведення спільних наукових досліджень у сфері відновної медицини та психосоціальної підтримки;
4. Спільна організація освітніх заходів, круглих столів, семінарів, тренінгів;
5. Розгляд перспективи створення на базі Центру спільного симуляційного або навчального простору.

З повагою,

Ректор ІФНМУ,
д.мед.н., проф.



Роман ЯЦИШИН

Translation from Ukrainian into English

/National emblem of Ukraine/

UKRAINE
MINISTRY OF HEALTH OF UKRAINE IVANO-FRANKIVSK NATIONAL MEDICAL
UNIVERSITY

2 Halytska Str., Ivano-Frankivsk City, 76018, tel.: (0342) 53-32-95,
e-mail: ifnmu@ifnmu.edu.ua, EDRPOU code 02010758

June 19, 2025 No. 01/1621

For No. _____ dated _____

To the Head of
Charitable Organization
Charitable Foundation "HOME FOR
UNBREAKABLE WARRIORS"
Vasyl HUTSULIAK

Dear Mr. Vasyl,

According to letter No. 01/003 dated June 16, 2025, regarding support for the initiative to create a modern International Rehabilitation Centre in Ivano-Frankivsk region, we hereby inform you that the Ivano-Frankivsk National Medical University supports this initiative. This project is necessary for the rehabilitation of military personnel and is undoubtedly needed. It can also become another link in the chain, serving as a base for the practical skills of our students in various medical specialties. We believe that such cooperation will make it possible for us to unite the efforts of the community, science and practice to return thousands of defenders and Ukrainians affected by the war to a high-quality life.

We are ready to establish cooperation in the following areas:

1. Organising a clinical base for students and trainees to undergo practical training and internships;
2. Involving university teachers and specialists in the formation of multidisciplinary teams at the Centre;
3. Conducting joint scientific research in the field of rehabilitation medicine and psychosocial support;
4. Joint organisation of educational events, round tables, seminars, and training sessions;
5. Considering the possibility of creating a joint simulation or training space at the Centre.

Best regards,

President of IFNMU
Doctor of Medicine, Professor

/signed/

Roman YATSYSHYN

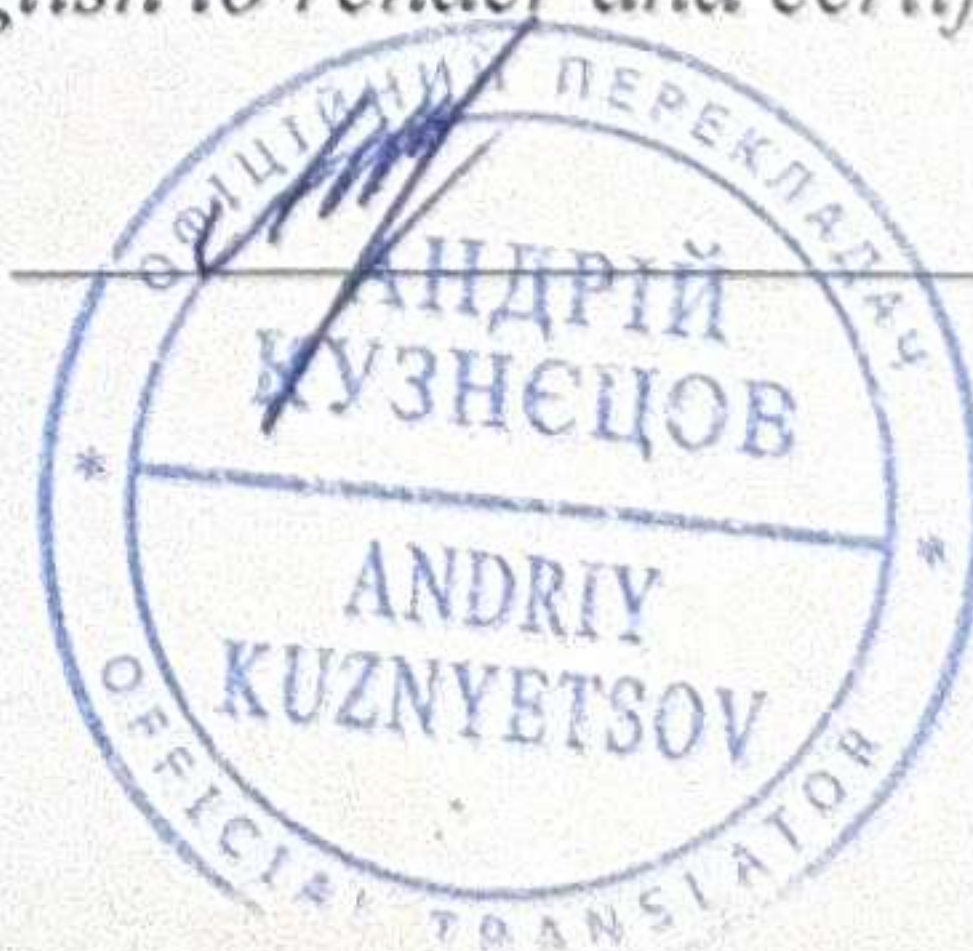
Official seal: Ukraine, Ministry of Health of Ukraine, Ivano-Frankivsk National Medical University, No. 02010758.

I, the undersigned Andriy Kuznyetsov, of 48 Lepkyi Street, Ivano-Frankivsk, 76000 Ukraine, Phone Number +38 095 541 89 21, hereby certify that I have translated the attached document from Ukrainian into English and that, to the best of my knowledge and ability, the translation is complete and correct.

I further certify that I am competent in both Ukrainian and English to render and certify such translation.

Date: July 08, 2025

Translator's signature: _____



Івано-Франківськ, Івано-Франківської області, Україна, восьмого липня дві тисячі двадцять п'ятого року.

Я, **ТИМКІВ Ю.С.**, приватний нотаріус Івано-Франківського міського нотаріального округу, засвідчую справжність підпису перекладача **Кузнєцова Андрія Олександровича**, який зроблено у моїй присутності.

Особу перекладача встановлено, його дієздатність та кваліфікацію перевірено.

Зареєстровано в реєстрі за № 999.

ПРИВАТНИЙ НОТАРІУС



Всього прошито (або прошитуровано),
процумеровано і скріплено печаткою
1999
Приватний нотаріус _____ аркушів





Міністерство освіти і науки України

Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника

вул. Шевченка, 57, м. Івано-Франківськ, 76018, тел. (0342) 75-23-51, факс (0342) 53-15-74
імейл office@pnu.edu.ua, сайт <https://pnu.edu.ua>, код ЄДРПОУ 02125266

26.06.2025 № 2025-01-26/06-03/963

На № _____ від _____

Керівнику Благодійної організації
«Благодійний фонд “ОСЕЛЯ ДЛЯ
НЕЗЛАМНИХ ВОЇНІВ”»
Василю ГУЦУЛЯКУ

Щодо підтримки ініціативи створення
Міжнародного реабілітаційного центру
в Івано-Франківську

Шановний Василю Михайловичу!

Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника висловлює щиру подяку за надіслану ініціативу щодо створення сучасного багатофункціонального реабілітаційного центру для військовослужбовців, ветеранів, ВПО та інших постраждалих від війни категорій населення. Ми поділяємо Ваше бачення необхідності розбудови якісної системи реабілітації та підтримуємо цю важливу соціальну місію.

З огляду на наявний в університеті освітній, науковий і кадровий потенціал у сфері фізичної терапії, ерготерапії, психології та соціальної роботи, підтверджуємо нашу зацікавленість у співпраці з майбутнім Центром за такими напрямками:

- організація баз практики для студентів і стажування слухачів;
- участь викладачів та фахівців Університету у формуванні мультидисциплінарних команд Центру;
- проведення спільних наукових досліджень у сфері відновної медицини й психосоціальної підтримки;
- участь в організації освітніх і просвітницьких заходів (семінарів, круглих столів, тренінгів);
- розвиток інноваційних рішень на базі Центру спільно з академічною спільнотою.

Вважаємо, що такий формат співпраці сприятиме не лише підвищенню якості реабілітаційних послуг, але й розвитку регіональної спроможності в цій надважливій сфері. Університет готовий долучитися до подальших консультацій, експертного обговорення, формування змістовної частини проєкту та потенційної участі в консорціумі грантової заявки.

Зі свого боку запрошуємо Вас до зустрічі для більш детального обговорення потенціалу партнерства, а також проведення спільної комунікаційної кампанії для зміцнення суспільної підтримки проєкту.

З повагою
В. о. ректора



Ігор ЦЕПЕНДА

Translation from Ukrainian into English

/National emblem of Ukraine/

Ministry of Education and Science of Ukraine

Vasyl Stefanyk Precarpathian National University

57 Shevchenko Str., Ivano-Frankivsk City, 76018, tel. (0342) 75-23-51, fax (0342) 53-15-74

e-mail: office@pnu.edu.ua, website: <https://pnu.edu.ua>, EDRPOU code 02125266

June 26, 2025 No. 2025-01-26/06-03/963

For No. _____ dated _____

To the Head of the Charitable Organization
"Charitable Foundation "HOME FOR
UNBREAKABLE WARRIORS"
Vasyl HUTSULIAK

Regarding support for the initiative to
establish an International Rehabilitation
Centre in Ivano-Frankivsk

Dear Vasyl Mykhailovych,

Vasyl Stefanyk Precarpathian National University expresses its sincere gratitude for the initiative to establish a modern multifunctional rehabilitation centre for military personnel, veterans, internally displaced persons and other categories of the population affected by the war. We share your vision of the need to develop a high-quality rehabilitation system and support this important social mission.

Given the educational, scientific and human resources potential of the university in the fields of physical therapy, occupational therapy, psychology and social work, we confirm our interest in cooperating with the future Centre in the following areas:

- organising practical training bases for students and internships for trainees;
- participation of teachers and specialists of the University in forming multidisciplinary teams for the Centre;
- conducting joint scientific research in the field of rehabilitation medicine and psychosocial support;
- participating in the arrangement of educational and awareness-raising events (seminars, round tables, training sessions);
- developing innovative solutions at the Centre in collaboration with the academic community.

We believe that this format of cooperation will not only improve the quality of rehabilitation services, but also develop regional capacity in this extremely important area. The University is ready to participate in further consultations, expert discussions, the development of the content of the project, and potential participation in the grant application consortium.

For our part, we invite you to a meeting to discuss the potential of the partnership in more detail, as well as to conduct a joint communication campaign to strengthen public support for the project.

Best regards,
Acting Rector

/signed/

Ihor TSEPENDA

Official seal: Ministry of Education and Science of Ukraine, Vasyl Stefanyk Precarpathian National University, identification code 02125266.

Translation from Ukrainian into English

Oleh VIVCHARENKO

(0342) 59-61-11, oleh.vivcharenko@pnu.edu.ua

I, the undersigned Andriy Kuznyetsov, of 48 Lepkyi Street, Ivano-Frankivsk, 76000 Ukraine, Phone Number +38 095 541 89 21, hereby certify that I have translated the attached document from Ukrainian into English and that, to the best of my knowledge and ability, the translation is complete and correct.

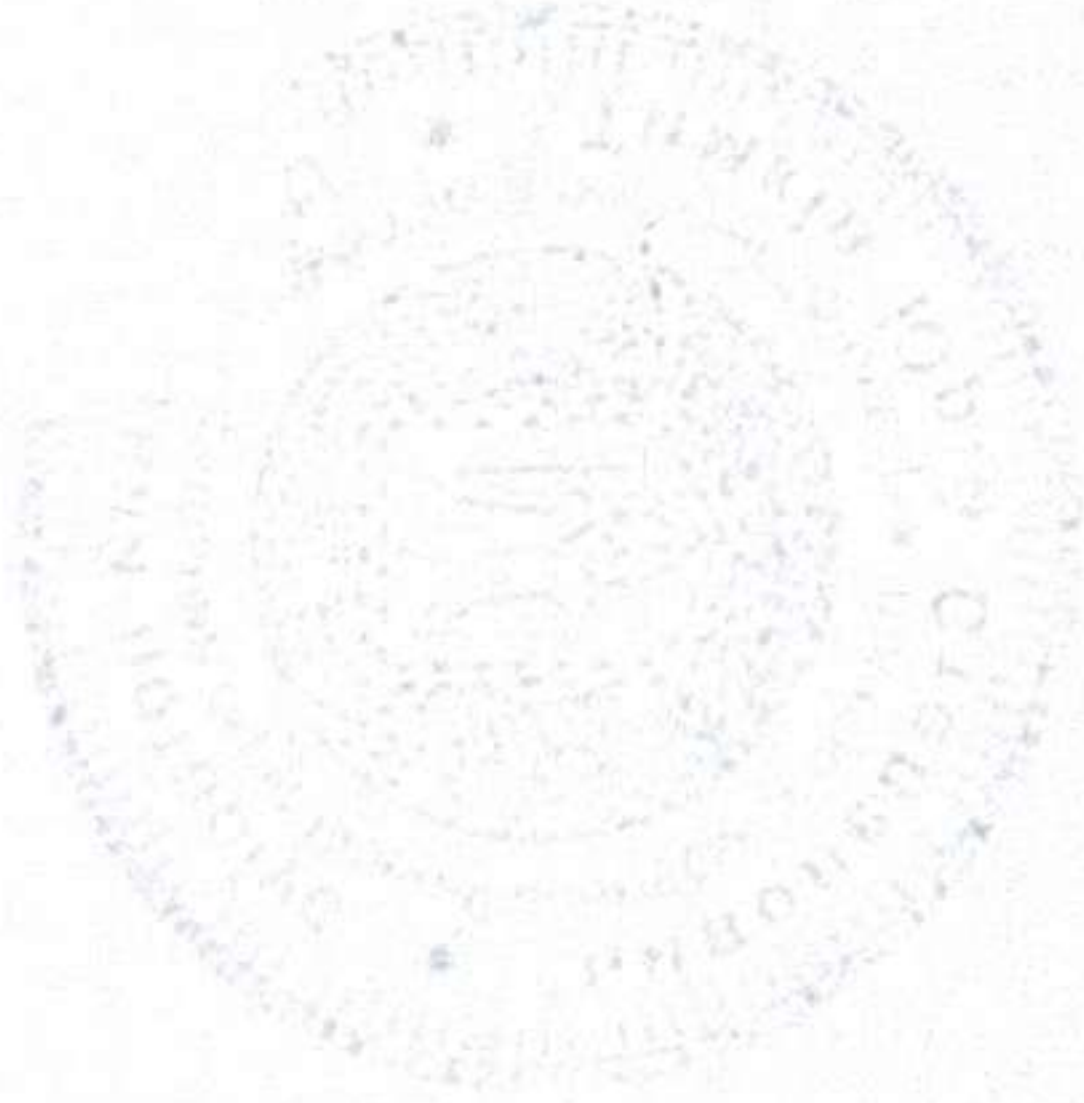
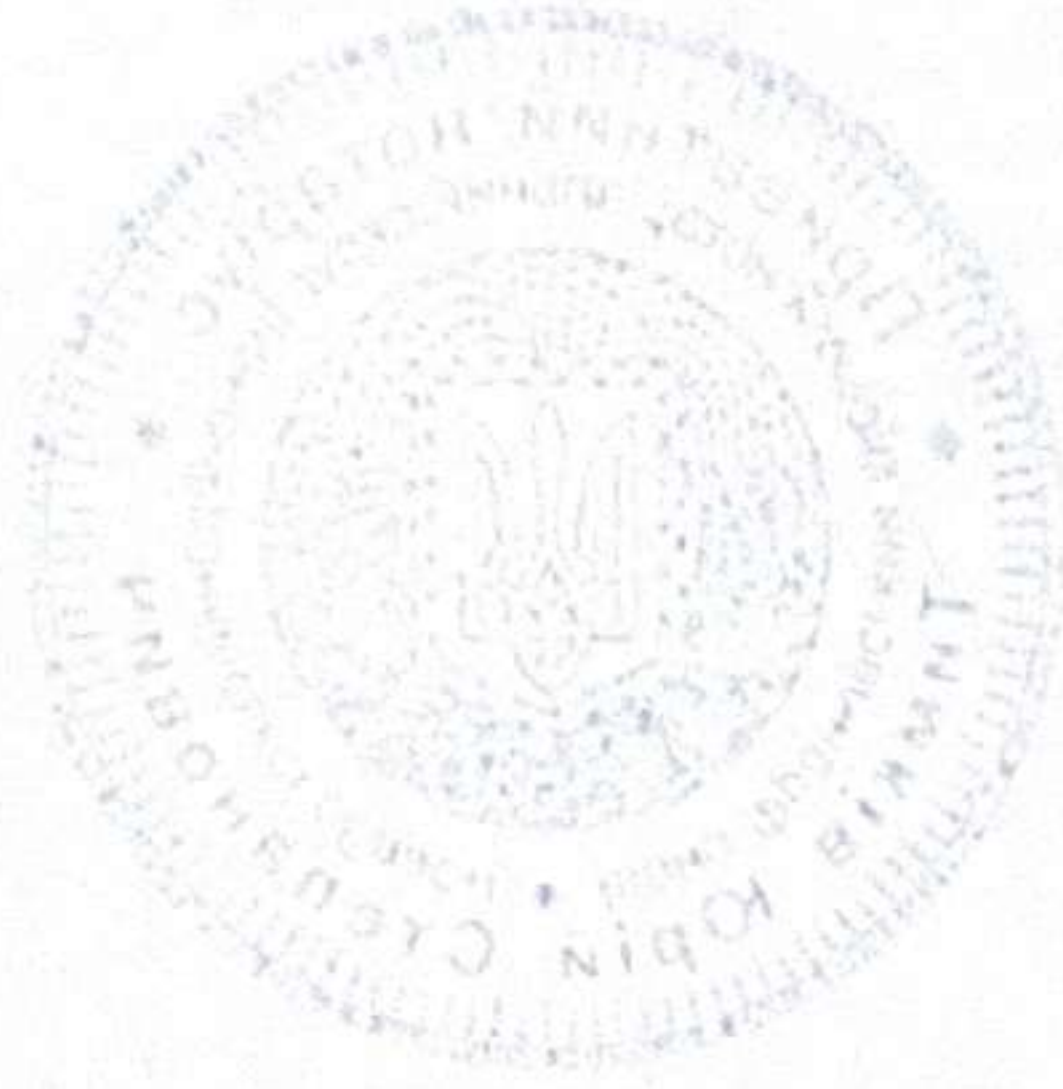
I further certify that I am competent in both Ukrainian and English to render and certify such translation.

Date: July 08, 2025

Translator's signature: _____



— m. 50





ГО "Коло Старійшин Івано-Франківської області"

м. Івано-Франківськ, вул. Грушевського 18

моб.тел. +38 096 337 24 11

26.06.25 р. № 26

Благодійному фонду
"Оселя для незламних воїнів"
Василію Гуцуляку

Щодо підтримки ініціативи створення Міжнародного реабілітаційного центру

Шановний пане Василю!

Громадська організація "Коло Старійшин Івано-Франківщини" висловлює свою повну підтримку вашій ініціативі щодо створення Міжнародного реабілітаційного центру для постраждалих від війни в Україні, що запланований до реалізації в Івано-Франківській області.

Ми високо оцінюємо соціальне значення вашого проєкту, його стратегічну актуальність для регіону та його потенційний внесок у справу реабілітації, соціалізації та повернення до активного життя військовослужбовців, внутрішньо переміщених осіб та цивільних осіб, які постраждали внаслідок війни.

«Коло Старійшин Івано-Франківщини» готове надати інформаційну підтримку проєкту та сприяти його поширенню серед зацікавлених сторін на рівні громади. За наявності відповідного запиту ми також відкриті до подальших форм співпраці в межах нашої компетенції.

Бажаємо успіху у втіленні цього надзвичайно важливого проєкту для нашої громади та України загалом.

З повагою,

Голова ГО "Коло Старійшин Івано-Франківщини"



Євгеній Романишин

Translation from Ukrainian into English

/National emblem of Ukraine/

Public Organization "Council of Elders of Ivano-Frankivsk Region"

18 Hrushevskyi Str., Ivano-Frankivsk City

mob.tel. +38 096 337 24 11

June 26, 2025 No. 26

To the Charitable Foundation
"Home for Unbreakable Warriors"
Vasyl Hutsuliak

Regarding support for the initiative to establish an International Rehabilitation Centre

Dear Mr. Vasyl,

The public organization "Council of Elders of Ivano-Frankivsk Region" expresses its full support for your initiative to establish an International Rehabilitation Centre for War Victims in Ukraine, which is planned to be implemented in Ivano-Frankivsk Region.

We highly appreciate the social significance of your project, its strategic relevance for the region and its potential contribution to the rehabilitation, socialisation and return to active life of military personnel, internally displaced persons and civilians affected by the war.

The Council of Elders of Ivano-Frankivsk Region is ready to provide informational support for the project and promote it among interested parties at the community level. Upon request, we are also open to further forms of cooperation within our competence.

We wish you success in implementing this extremely important project for our community and Ukraine as a whole.

Best regards,

Head of the PO "Council of Elders of Ivano-Frankivsk Region"

/signed/ **Yevhenii Romanyshyn**

Official seal: Ukraine, Ivano-Frankivsk City, Public Organization, identification code 45671816,
Council of Elders of Ivano-Frankivsk Region.

I, the undersigned Andriy Kuznyetsov, of 48 Lepkyi Street, Ivano-Frankivsk, 76000 Ukraine, Phone Number +38 095 541 89 21, hereby certify that I have translated the attached document from Ukrainian into English and that, to the best of my knowledge and ability, the translation is complete and correct.

I further certify that I am competent in both Ukrainian and English to render and certify such translation.

Date: July 08, 2025

Translator's signature:



— m80

Івано-Франківськ, Івано-Франківської області, Україна, восьмого липня дві тисячі двадцять п'ятого року.

Я, **ТИМКІВ Ю.С.**, приватний нотаріус Івано-Франківського міського нотаріального округу, засвідчую справжність підпису перекладача **Кузнєцова Андрія Олександровича**, який зроблено у моїй присутності.

Особу перекладача встановлено, його дієздатність та кваліфікацію перевірено.

Зареєстровано в реєстрі за № 1001.

ПРИВАТНИЙ НОТАРІУС



Всього прошито (або прошнуровано),
процумеровано і скріплено печаткою
219/24
Приватний нотаріус _____ аркушів





Всеукраїнське товариство "Просвіта"
ім. Тараса Шевченка

Івано-Франківське міське об'єднання
Всеукраїнського товариства "Просвіта"
ім. Тараса Шевченка

76004, м. Івано-Франківськ, вул. М. Грушевського, 18, тел. (0962568671)

№23 від 30.06.2025 р.

Керівнику БО «БФ «Оселя
для незламних воїнів»
п. В. Гуцуляку

Шановний п. Василю!

Івано-Франківське міське об'єднання Всеукраїнського товариства (ІФМОВУТ) «Просвіта» ім. Т. Шевченка, згідно листа №01/003 від 16.06.2025 року, висловлює Вам свою підтримку щодо ініціативи зі створення в Івано-Франківській області сучасного Міжнародного реабілітаційного центру.

Проект є необхідним для реабілітації військових і беззаперечно потрібним. Він також може стати ще однією із ланок, як база для практичних навичок нашої молоді. Вважаємо, що наша з Вами взаємодія дозволить об'єднати зусилля громади для повернення до повноцінного життя тисяч захисників та постраждалих від війни українців.

ІФМОВУТ «Просвіта» ім. Т. Шевченка налагоджувати співпрацю у таких напрямках:

1. Організація клінічної бази для проходження практики та стажування студентів і слухачів;
2. Залучення викладачів та фахівців Івано-Франківських ВИШів до формування мультидисциплінарних команд Центру;
3. Проведення спільних наукових досліджень у сфері відновної медицини та психосоціальної підтримки;
4. Спільна організація освітніх заходів, круглих столів, семінарів, тренінгів;
5. Розгляд перспективи створення на базі Центру спільного симуляційного або навчального простору.

Голова товариства
професор



Марія Гуцол

0958328678, Наталія Синиця
0674540591, Марія Гуцол

Translation from Ukrainian into English

All-Ukrainian Society "Prosvita"

named after Taras Shevchenko

Ivano-Frankivsk City Association

All-Ukrainian Society "Prosvita" named after Taras Shevchenko

18 M. Hrushevskiy Str., Ivano-Frankivsk City, 76004, tel. (962568671)

No. 23 dated June 30, 2025

To the Head of Charitable Organization
Charitable Foundation "Home
for Unbreakable Warriors"
Mr. V. Hutsuliak

Dear Mr. Vasyl,

Ivano-Frankivsk City Association All-Ukrainian Society (IFCAAUS) "Prosvita" named after T. Shevchenko, according to letter No. 01/003 dated June 16, 2025, expresses its support for the initiative to create a modern International Rehabilitation Centre in Ivano-Frankivsk Region.

The project is necessary for the rehabilitation of military personnel and is undoubtedly needed. It can also become another link in the chain, serving as a base for the practical skills of our youth. We believe that our cooperation will make it possible for us to unite the efforts of the community to help thousands of Ukrainian defenders and war victims return to a high-quality life.

IFCAAUS "Prosvita" named after T. Shevchenko is ready to establish cooperation in the following areas:

1. Organising a clinical base for students and trainees to undergo practical training and internships;
2. Involving teachers and specialists of Ivano-Frankivsk universities in the formation of multidisciplinary teams at the Centre;
3. Conducting joint scientific research in the field of restorative medicine and psychosocial support;
4. Joint organisation of educational events, round tables, seminars, and training sessions;
5. Considering the possibility of creating a joint simulation or training space at the Centre.

Head of the Company, Professor

/signed/

Mariia Hutsol

Seal: Ukraine, All-Ukrainian Society "Prosvita" named after Taras Shevchenko, Ivano-Frankivsk City Association, identification code 20557874.

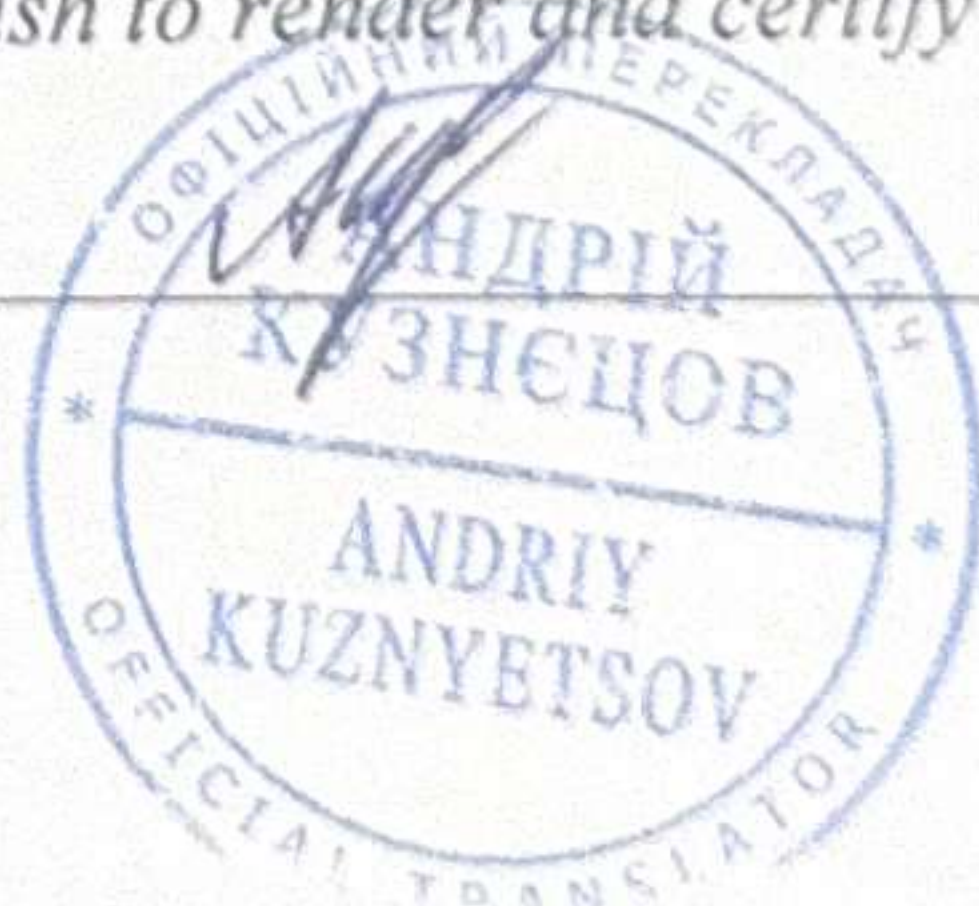
0958328678, Nataliia Synytsia
0674540591, Mariia Hutsol

I, the undersigned Andriy Kuznyetsov, of 48 Lepkyi Street, Ivano-Frankivsk, 76000 Ukraine, Phone Number +38 095 541 89 21, hereby certify that I have translated the attached document from Ukrainian into English and that, to the best of my knowledge and ability, the translation is complete and correct.

I further certify that I am competent in both Ukrainian and English to render and certify such translation.

Date: July 08, 2025

Translator's signature:



Івано-Франківськ, Івано-Франківської області, Україна, восьмого липня дві тисячі двадцять п'ятого року.

Я, **ТИМКІВ Ю.С.**, приватний нотаріус Івано-Франківського міського нотаріального округу, засвідчую справжність підпису перекладача **Кузнецова Андрія Олександровича**, який зроблено у моїй присутності.

Особу перекладача встановлено, його дієздатність та кваліфікацію перевірено.

Зареєстровано в реєстрі за № 1003.

ПРИВАТНИЙ НОТАРІУС



[Faint, illegible handwritten text]



Всього прошито (або прошнуровано),
процуровано і скріплено печаткою
28
Приватний нотаріус _____ аркушів



ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
«М'ЯСО-ІФ»
код ЄДРПОУ 30593795
ПІН: 305937909137
вул. Галицька 2Г, с. Ямпілля, Тисменицький р-н,
Івано-Франківська обл. Україна, 77422
www.ribak.if.ua
info@tmrybak.com.ua

Вих. № 92

Від 11.06.2025 р. _____

Керівнику Благодійної організації

«Оселя незламних воїнів»

Гуцуляку Василю Михайловичу

Шановний Василю Михайловичу!

ТОВ «М'ясо-ІФ», яке є провідним виробником м'ясної та ковбасної продукції під торговою маркою «Рибак», у відповідь на Ваше звернення щодо співпраці у рамках надважливого для України проекту - **побудови реабілітаційного центру для жертв російсько-української війни**, задля допомоги постраждалим захисникам сил оборони та цивільних громадянам, повідомляє що наша компанія готова до співпраці та сприяння у реалізації такого амбітного та безперечно потрібного для громади проекту.

Засновник Товариства



Оксана Рибак.



LIMITED LIABILITY COMPANY "MIASO-IF"
EDRPOU code 30593795
Fiscal Id. Code: 305937909137
2G Halytska Str., Yamnytsia, Tysmenytsia District, Ivano-Frankivsk Region, Ukraine, 77422
www.ribak.if.ua
info@tmrybak.com.ua

Our ref. No. 92
Dated June 11, 2025

To the Head of Charitable Organization
"Home for Unbreakable Warriors"
Hutsuliak, Vasyl Mykhailovych

Dear Vasyl Mykhailovych,

LLC "Miaso-IF", a leading manufacturer of meat and sausage products under the trademark "Rybak", in response to your request for cooperation within the framework of a project of paramount importance for Ukraine — **the construction of a rehabilitation centre for victims of the Russian-Ukrainian war** to help injured defenders of the armed forces and civilians — we state that our company is ready to cooperate and assist in the implementation of such an ambitious and undoubtedly necessary project for the community.

Founder of the Company

/signed/

Oksana Rybak

Seal: Ukraine, Ivano-Frankivsk Region, Tysmenytsia Region, Yamnytsia, Limited Liability Company "Miaso-IF», Fiscal Id. Code 30593795, No. 1.

Executer R. Ye. Krekhovetskyi 0503738478

I, the undersigned Andriy Kuznyetsov, of 48 Lepkyi Street, Ivano-Frankivsk, 76000 Ukraine, Phone Number +38 095 541 89 21, hereby certify that I have translated the attached document from Ukrainian into English and that, to the best of my knowledge and ability, the translation is complete and correct.

I further certify that I am competent in both Ukrainian and English to render and certify such translation.

Date: July 08, 2025

Translator's signature:



ФОП Ходжаян Армен Ашотович
вул. Горбачевського, 40/46, м. Івано-Франківськ, 76008
тел.: +38 (067) 777 75 37 | Email: armen.khodzhaian@ukr.net

10 червня 2025 р.

Благодійній організації «Оселя незламних воїнів»

вул. Військових Ветеранів, 10, оф. 7,
м. Івано-Франківськ, 76019

Відповідь на звернення

Шановні представники благодійної організації «Оселя незламних воїнів»!

Щиро дякую за ваше звернення та за велику справу, яку ви розпочали — створення реабілітаційного центру для жертв війни. Як особа, яка безпосередньо пов'язана з армією та є інвалідом війни, я з глибоким розумінням та співпереживанням ставлюсь до цієї ініціативи.

Повідомляю, що я, ФОП Ходжаян Армен Ашотович, який здійснює діяльність у галузі будівництва, ремонтних робіт та робіт підвищеної небезпеки з 2020 року, готовий підтримати ваш проєкт у межах своїх можливостей.

Зокрема, підтверджую свою готовність надати:

- консультаційну підтримку щодо проєктування та будівельних процесів;
- допомогу в організації ремонтних та оздоблювальних робіт;
- участь у виконанні робіт, що потребують спеціальної підготовки та відповідних дозволів.

Для мене велика честь — долучитися до справи, яка має таке важливе гуманітарне значення для нашої держави. Прошу вважати це офіційним підтвердженням моєї участі як партнера проєкту. У подальшому готовий до обговорення деталей і конкретного обсягу робіт, згідно з вашими потребами.

З глибокою повагою та найкращими побажаннями,
Армен Ходжсян



Translation from Ukrainian into English

Individual Entrepreneur Khodzhaian, Armen Ashotovych
40/46 Horbachevskyi Str., Ivano-Frankivsk City, 76008
tel.: +38 (067) 777 75 37 | Email: armen.khodzhaian@ukr.net

June 10, 2025

To the Charitable Organization «Home for Unbreakable Warriors»
10 Viiskovych Veteraniv, office 7, Ivano-Frankivsk City, 76019

Response to your application

Dear representatives of the Charitable Organization «Home for Unbreakable Warriors»,

Thank you very much for your letter and for the great work you have begun — creating a rehabilitation centre for war victims. As someone who is directly connected to the army and is a disabled war veteran, I have a deep understanding and empathy for this initiative.

I would like to inform you that I, Khodzhaian, Armen Ashotovych, an individual entrepreneur operating in the field of construction, repair work and high-risk work since 2020, am ready to support your project within the limits of my capabilities.

In particular, I confirm my readiness to provide:

- consulting support for design and construction processes;
- assistance in organising repair and finishing works;
- participation in works requiring special training and appropriate permits.

It is a great honour for me to be involved in a project that is of such important humanitarian significance for our country. Please consider this as official confirmation of my participation as a project partner. I am ready to discuss the details and specific scope of work in accordance with your needs.

With deep respect and best wishes,
Armen Khodzhaian

/signed/

Seal: Ukraine, individual-entrepreneur Khodzhaian, Armen Ashotovych, Fiscal Id. Code 3355415613.

I, the undersigned Andriy Kuznyetsov, of 48 Lepkyi Street, Ivano-Frankivsk, 76000 Ukraine, Phone Number +38 095 541 89 21, hereby certify that I have translated the attached document from Ukrainian into English and that, to the best of my knowledge and ability, the translation is complete and correct.

I further certify that I am competent in both Ukrainian and English to render and certify such translation.

Date: July 08, 2025

Translator's signature: _____



— *Andriy Kuznyetsov*